



SPEAKER SYSTEM/SYSTÈME DE DIFFUSION/SISTEMA DE ALTAVOCES/  
АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА/音箱/スピーカーシステム

**VXL1B-24**

**VXL1W-24**

**VXL1B-16**

**VXL1W-16**

**VXL1B-8**

**VXL1W-8**

**VXL1B-24-WR**

**VXL1W-24-WR**

**VXL1B-16-WR**

**VXL1W-16-WR**

**VXL1B-8-WR**

**VXL1W-8-WR**

Installation Guide

**EN**

Installationshandbuch

**DE**

Manuel d'installation

**FR**

Guía de instalación

**ES**

Guia de instalação

**PT**

Guida all'installazione

**IT**

Руководство по установке

**RU**

安裝指南

**ZH-CN**

安裝指南

**ZH-TW**

설치설명서

**KO**

施工説明書

**JA**

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

简体中文

繁體中文

한국어

日本語

# 목차

소개.....	96
안전 주의사항.....	97
포함된 액세서리.....	99
옵션 액세서리.....	99
포함된 브래킷을 사용하여 스피커 설치(-WR[실외형 모델] 제외).....	100
포트 커버 설치(-WR[실외형 모델] 제외).....	104

# 소개

Yamaha 제품을 구입해 주셔서 감사합니다.

본 제품은 상업 공간 및 유사 영역에서 사운드와 배경 음악을 증폭하는 데 사용되는 고정 설치형 스피커 시스템입니다. 본 설치설명서에는 설치 담당자 또는 설치 디자이너용의 시스템 설정 지침이 포함되어 있습니다. 반드시 본 설명서를 읽고 시스템을 설치해야 합니다.

또한 본 설명서를 읽은 후 안전한 곳에 보관하여 나중에 참조하도록 하십시오.

## 사용설명서

### 설치설명서 (본 책자)

본 설명서에서는 안전 주의사항, 포함된 품목 및 스피커를 안전하게 설치하기 위한 기본 단계를 설명합니다.

시스템 설정의 구체적인 방법은 디지털 버전의 사용설명서(HTML)를 읽어보십시오.

### 디지털 버전 사용설명서 (HTML)

디지털 버전의 사용설명서에서는 스피커(옵션 브래킷 포함) 장착에 대한 자세한 내용을 설명하며 일반적인 사양 및 치수를 제공합니다.

<https://manual.yamaha.com/pa/speakers/vxl1/>



## 표기

본 설명서에서는 실외형 모델을 -WR로 지칭합니다.

## 본 제품

VXL1은 다음 모델로 구성되어 있습니다.

- VXL1(B/W)-24, VXL1(B/W)-24-WR(24개 스피커 장치 포함)
- VXL1(B/W)-16, VXL1(B/W)-16-WR(16개 스피커 장치 포함)
- VXL1(B/W)-8, VXL1(B/W)-8-WR(8개 스피커 장치 포함)

-WR은 실외 환경에서 사용할 수 있습니다. 그러나 다음 조건의 장소에는 설치하지 마십시오. 오작동이 발생할 수 있습니다.

- 염해를 입을 수 있는 장소
  - 부식성 가스의 영향을 받을 수 있는 장소
  - 진동이 심해 나사가 풀릴 우려가 있을 수 있는 장소
  - 지나치게 높은 온도와 습도에 노출될 수 있는 장소, 특히 응결 현상이 쉽게 발생하는 장소
  - 지나친 고온 또는 저온에 노출될 수 있는 장소 또는 주위 온도가 권장 작동 온도의 범위를 벗어나는 장소  
작동 온도 범위: -10° C ~ 50° C
  - 눈이 쌓이거나 쌓인 눈이 떨어질 것으로 예상되는 장소
- 위에 명시된 것이 아닌 다른 환경에서는 본 제품이 노화되거나 오작동하지 않는다는 것을 보장하지 않습니다.
- 안전하게 사용할 수 있도록 유지보수 및 점검을 정기적으로 수행하십시오.

# 안전 주의사항

## 사용 전에 반드시 “안전 주의사항”을 읽어 주십시오.

본 설명서를 안전한 곳에 보관하여 향후에 참조하도록 하십시오.

### 경고

아래에 열거되어 있는 기본 주의사항을 반드시 준수하여 감전, 누전, 손상, 화재 및 기타 위험으로 인해 부상 및 사망이 발생할 가능성을 줄이시기 바랍니다. 다음과 같은 주의사항들이 있으나 이 사항들에 국한되는 것은 아닙니다.

### 이상 징후 발견 시

- 다음과 같은 문제가 발생할 경우 즉시 앰프의 전원을 끄십시오.
    - 이상한 냄새나 연기가 나는 경우
    - 제품 내부에 이물질이나 물이 들어간 경우
    - 제품 사용 중 갑자기 소리가 나지 않는 경우
    - 제품에 균열 또는 기타 눈에 띄는 손상이 보이는 경우
- 그런 다음 Yamaha 공식 AS 센터에 제품의 점검 또는 수리를 의뢰하여 주시기 바랍니다.

### 개봉 금지

- 본 제품에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다. 본 장치를 분해하거나 개조하지 마십시오 (도색 제외).

### 화재 경고

- 제품 근처에 연소성 물품이나 불꽃을 놓지 마십시오. 화재가 발생할 수 있습니다.

### 청력 손실

- 본 제품을 다른 장치에 연결하기 전에 모든 장치의 전원을 끄십시오. 또한 모든 장치의 전원을 켜거나 끄기 전에 반드시 모든 음량을 최소로 낮춰야 합니다. 그렇지 않으면 청력 손실, 감전 또는 장치 손상이 발생할 수 있습니다.
- 오디오 시스템의 AC 전원을 켤 때에는 항상 파워 앰프의 전원을 마지막에 켜서 청력 손실과 스피커 손상을 방지하십시오. 전원을 끌 때에는 동일한 이유로 파워 앰프의 전원을 먼저 꺼야 합니다.

### 설치

- 지정된 스피커 이외의 다른 스피커에는 옵션 브래킷을 사용하지 마십시오. 사고가 발생할 수 있습니다.

### 주의

아래에 열거되어 있는 기본 주의사항을 반드시 준수하여 본인이나 타인의 신체적 부상을 방지하시기 바랍니다. 다음과 같은 주의사항들이 있으나 이 사항들에 국한되는 것은 아닙니다.

### 설치 및 연결

- 불안정한 장소나 진동이 심한 장소에는 본 제품을 설치하지 마십시오. 본체가 떨어져서 부상을 입을 수 있습니다.
- 작은 부품들은 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 어린이가 사고로 삼킬 수도 있습니다.

- 본 제품은 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 본 제품은 어린이가 있을 가능성이 있는 장소에서는 사용하기에 적합하지 않습니다.
- 제품에 액체가 포함된 물체를 올려놓지 마십시오. 물과 같은 액체가 제품 안으로 들어가는 경우 오작동이 발생할 수 있습니다.
- 응결 현상이 쉽게 발생하는 고온다습한 장소에서는 본 제품을 사용하지 마십시오. 준수하지 않을 경우 오작동이 발생할 수 있습니다.
- 본 제품이 준수하는 것보다 높은 방진 및 방수 보호 등급이 요구되는 열악한 장소에는 본 제품을 설치하지 마십시오. 오작동이 발생할 수 있습니다.
- 부식성 가스 또는 염기와 접촉할 수 있는 장소에는 본 제품을 설치하지 마십시오. 오작동이 발생할 수 있습니다.
- 본 제품을 옮기기 전에 연결된 케이블을 모두 분리하십시오.
- 스피커를 설치할 때 공사가 필요한 경우 반드시 전문 설치 기사에게 문의하고 다음 안전 주의사항을 준수하십시오.
  - 배선 또는 설치 작업 시 설치설명서에 명시된 지침을 준수하십시오.
  - 장치의 무게를 지탱할 수 있는 장착 하드웨어와 설치 장소를 선택하십시오.
  - 지속적인 진동에 노출된 장소는 피하십시오.
  - 필요한 도구를 사용하여 장치를 설치하십시오.
  - 지정된 장착 브래킷, 볼트 및 나사를 사용하십시오.
  - 주기적으로 장치를 점검하십시오.
- 스피커를 스피커 새시 커넥터에 연결할 경우에는 스피커 케이블만 사용하십시오. 다른 유형의 케이블을 사용하면 화재가 발생할 수 있습니다.

## 취급상 주의

- 제품에 무거운 물체를 걸지 마십시오. 부상을 방지하기 위해 스위치 또는 커넥터에 과도한 힘을 가하지 마십시오.
- 제품에 사용할 파워 앰프를 선택할 때에는 앰프의 출력 전력이 본 장치의 전력 용량보다 낮은지 확인하십시오 (디지털 버전 사용설명서 참조). 출력 전력이 전력 용량보다 높은 경우 오작동 또는 화재가 발생할 수 있습니다.
- 너무 큰 신호를 입력하지 마십시오. 앰프의 클리핑 현상 또는 다음과 같은 문제가 발생할 수 있습니다.
  - 피드백 (마이크 사용 시)
  - 악기 등에서 지속적으로 매우 크게 울리는 사운드
  - 지속적으로 매우 크게 울리는 왜곡된 사운드
  - 앰프가 켜진 상태에서 케이블을 꽂거나 뽑을 때 발생하는 잡음
 앰프의 출력 전력이 본 제품 (프로그램)의 전력 용량보다 낮은 경우에도 제품이 손상되거나 오작동 또는 화재가 발생할 수 있습니다.

## 주의사항

제품의 오작동/손상 또는 기타 주변 장치의 손상을 방지할 수 있도록 다음 주의사항을 준수하십시오.

### 취급 및 유지보수

패널의 외관 변형, 불안정한 작동 또는 내장 부품의 손상을 방지하기 위해 먼지가 많거나 진동이 심한 장소 또는 극한 저온이나 고온의 장소에 본 제품을 노출시키지 마십시오.

특히 저임피던스에서 병렬로 스피커를 연결할 때에는 앰프의 정격 부하 임피던스를 준수해야 합니다(디지털 버전 사용설명서 참조). 앰프의 정격 범위 이외에서 임피던스 부하를 연결하면 앰프가 손상될 수 있습니다.

고임피던스(ST-L1(B/W)a) 연결을 사용할 경우 오디오 신호가 80Hz 이상의 하이 패스 필터를 통과한 후 스피커에 입력되도록 하십시오.

스피커 드라이버 장치를 만지지 마십시오. 오작동이 발생할 수 있습니다.

본 제품에는 비닐, 플라스틱 또는 고무로 된 물체를 놓지 마십시오. 패널이 변형되거나 변색될 수 있습니다.

부드러운 마른 천을 사용하여 제품을 청소하십시오. 차아염소산나트륨, 알코올, 벤젠, 도료 희석제, 세정액 또는 화학 약품 처리된 천으로 제품 표면을 닦지 마십시오. 변색되거나 표면 특성이 바뀔 수 있습니다.

## 보호 회로

본 스피커 시스템에는 과도한 입력 신호가 가해질 때 스피커 장치를 차단하는 내부 보호 회로가 있습니다. 스피커 장치에서 어떤 소리도 들리지 않는 경우 앰프의 음량을 즉시 줄이십시오. (몇 초 내에 소리가 자동으로 다시 들립니다.)

스피커를 아래로 향하게 놓지 마십시오.

베이스 리플렉스 포트에서 공기가 새어 나오는 것은 정상이며 베이스 콘텐츠가 많은 프로그램 자료를 스피커가 처리할 때 주로 발생합니다.

## 정보

### 본 설명서

본 설명서에 표시된 그림은 설명 용도로만 사용됩니다.

본 설명서에 명시된 회사명과 제품명은 각 회사의 상표 또는 등록 상표입니다.

### 폐기

본 제품에는 재활용이 가능한 부품이 포함되어 있습니다.

본 제품을 폐기할 때에는 적절한 현지 관할 기관에 문의하십시오.

Yamaha는 부적절하게 제품을 사용하거나 개조하여 발생한 파손에 대해 책임지지 않습니다.

# 포함된 액세서리

스피커 1개

안전 와이어 1개

단자 커버 2개

TEMPLATE

템플릿 1개

설치설명서 1개  
(본 책자)

VXL1-24, VXL1-16, VXL1-8만 해당  
(-WR[실외형 모델] 제외)

브래킷 베이스 2개  
(VXL1-8 전용: 1개)

포트 커버 2개  
(VXL1-24, VXL1-16용)

장착 브라킷 2개  
(VXL1-8 전용: 1개)

기계 나사  
(M5 x 10) 2개  
(VXL1-8 전용: 1개)

포트 커버 1개  
(VXL1-8용)

포트 블록 1개  
(VXL1-8용)

# 옵션 액세서리

- 스피커 변압기 ST-L1(B/W)a
- 벽 장착 브라킷 WMB-L1(B/W)
- 수직 커플링 브라킷 VCB-L1B
- 수직 커플링 지지 브라킷 VCSB-L1(B/W)
- 수평 커플링 브라킷 HCB-L1B
- 기둥 및 벽 장착 브라킷 PWMB-L1(B/W)-WR

# 포함된 브래킷을 사용하여 스피커 설치 (-WR[ 실외형 모델 ] 제외)

포함된 장착 브래킷을 사용하여 스피커를 벽에 설치할 수 있습니다. 설치하기 전에 설치 영역이 스피커의 무게를 지탱할 수 있는지 확인하십시오. 석고보드에는 설치하지 마십시오.

## 주의사항

스피커를 설치할 때에는 파워 앰프의 전원이 꺼져 있는지 확인하십시오.

### ⚠ 주의

스피커가 떨어질 수 있으므로 스피커를 수평으로 설치하지 마십시오.

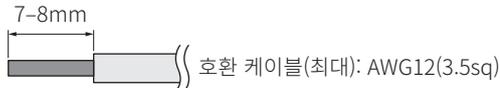


## 설치 전(케이블 준비)

그림과 같이 케이블 절연체를 벗기고 케이블을 연결하십시오.

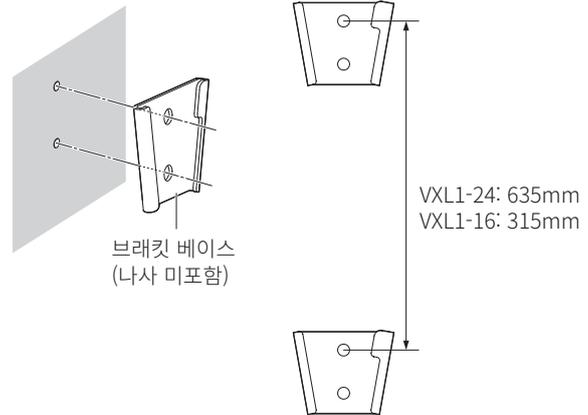
## 주

납땀을 사용하여 꼬임 와이어를 도금 처리하지 마십시오. 와이어가 파손될 수 있습니다.



## 1 벽에 브래킷 베이스 부착

- 1-1 포함된 템플릿을 벽에 놓고 나사와 케이블을 넣을 구멍의 위치를 결정하십시오.
- 1-2 벽에 케이블을 넣을 구멍을 뚫고 구멍을 통해 앰프에서 케이블을 빼내십시오.
- 1-3 브래킷 베이스를 벽에 설치하십시오. 브래킷 베이스의 좁은 부분을 아래(바닥 방향)로 향하게 하십시오. 브래킷 베이스의 구멍 크기는 5.3mm 여야 합니다.



## 2 스피커에 장착 브래킷 및 안전 와이어 설치

### 2-1 포함된 나사를 사용하여 장착 브래킷을 스피커에 설치하십시오.

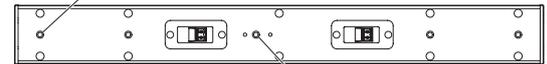
장착 브래킷의 상단부와 하단부를 모두 세 번째 구멍에 배치하여 설치하십시오 (아래 그림 참조, VXL1-8 만 위치가 한 군데임). 안전 와이어는 맨 위의 구멍 위치에 설치하십시오.

#### ⚠ 주의

- 포함된 안전 와이어를 사용하십시오.
- 포함된 안전 와이어가 너무 짧은 경우 스피커의 무게와 설치 조건을 고려하여 적절한 안전 와이어를 준비하십시오.

안전 와이어 설치용 나사 구멍

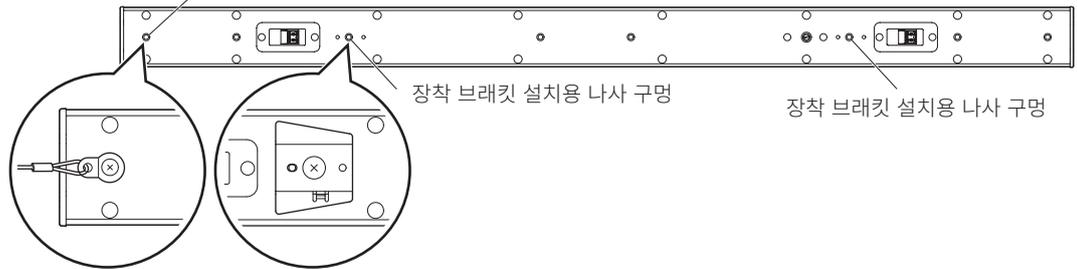
VXL1-8



장착 브래킷 설치용 나사 구멍

안전 와이어 설치용 나사 구멍

VXL1-16

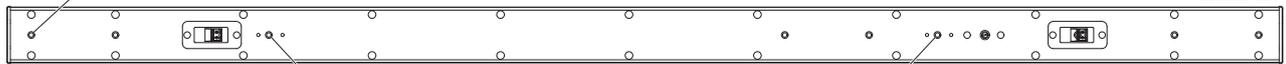


장착 브래킷 설치용 나사 구멍

장착 브래킷 설치용 나사 구멍

안전 와이어 설치용 나사 구멍

VXL1-24



상단측

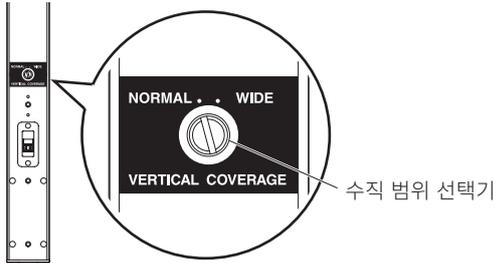
장착 브래킷 설치용 나사 구멍

장착 브래킷 설치용 나사 구멍

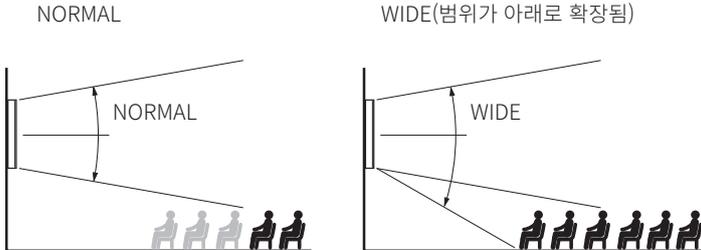
하단측

### 3 방향성 설정 (VXL1-24[-WR], VXL1-16[-WR]만 해당)

3-1 일자 드라이버를 사용하여 스피커 후면의 수직 범위 선택기를 조작하여 방향성을 설정하십시오.



이때 범위 영역을 아래쪽으로 확장하려면 스위치를 WIDE로 설정하십시오.



### 4 케이블 연결

4-1 스피커에서 유로블록 플러그를 분리하십시오.

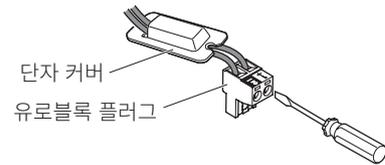
#### 주

상단과 하단에 서로 다른 스피커 커넥터가 두 개 있으며, 동일한 것입니다 (내부에서 병렬로 연결됨). 둘 중 하나를 사용할 수 있습니다.

4-2 일자 드라이버를 사용하여 유로블록 플러그의 단자 나사를 풀 후 각 단자에 케이블을 삽입하고 나사를 조이십시오. 케이블을 당겨서 빠지지 않는지 확인하십시오.

#### 주

실외에 설치할 때에는 포함된 단자 커버에 케이블을 통과시킨 후 커넥터에 삽입하십시오.



#### 주

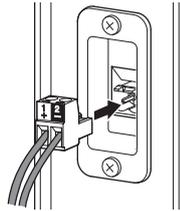
날의 폭이 3mm 미만인 일자 드라이버를 사용하십시오.

### 4-3 벽에 안전 와이어를 부착하십시오 .

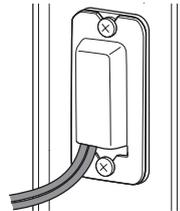
#### ⚠ 주의

스피커보다 높은 위치에 안전 와이어를 너무 많이 늘어지지 않게 부착하십시오 .

### 4-4 연결된 유로블록 플러그를 본체의 소켓에 꽂으십시오 .



실외에 설치할 때에는 포함된 단자 커버를 부착하십시오 .



#### 주

단자 커버 아래의 구멍에 물이 들어가지 않도록 적절한 조치를 취하십시오 .

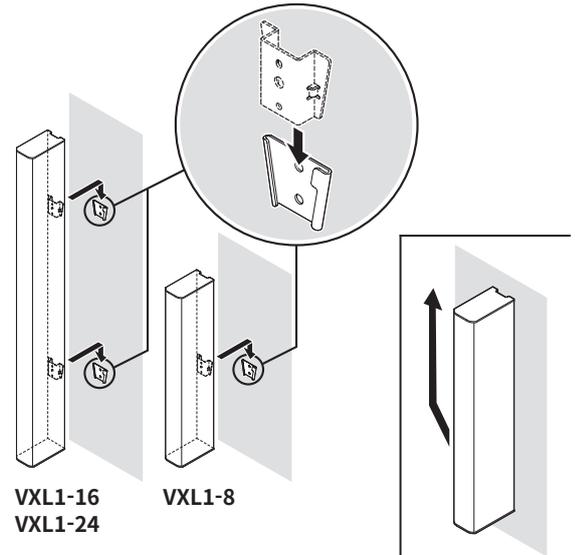
## 5 벽에 스피커 본체 설치

5-1 위에서 삽입하는 방식으로 브래킷 베이스와 장착 브래킷을 맞추십시오 . 부품이 서로 고정될 때까지 장착 브래킷을 끝까지 삽입하십시오 .

#### 주의사항

- 설치 시 스피커의 가운데를 잡으십시오 .
- (VXL1-24, VXL1-16의 경우) 장착 베이스와 장착 브래킷이 두 군데 (상단과 하단) 에서 서로 고정되어 있는지 확인하십시오 .

분리할 때에는 왼쪽으로 살짝 민 상태에서 스피커 전체를 들어 올리십시오 .



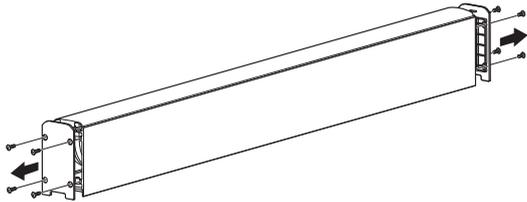
# 포트 커버 설치 (-WR[ 실외형 모델 ] 제외 )

IP35와 동등한 방수 보호 등급이 필요한 경우 본 제품에 포함된 포트 커버를 설치하십시오. -WR(실외형 모델)은 있는 그대로 사용 시 IP55 규격입니다.

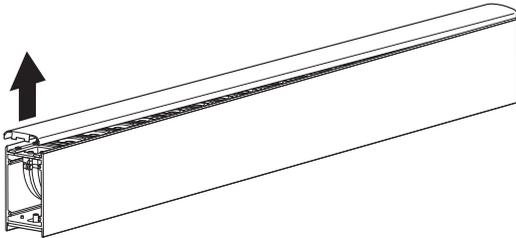
## ⚠ 주의

그릴 가장자리에 손이 베이지 않도록 그릴을 분리할 때에는 장갑이나 기타 보호복을 사용하십시오 .

- 1 스피커 상단과 하단에 있는 4 개의 나사를 분리하고 상단 패널과 하단 패널을 분리하십시오 .

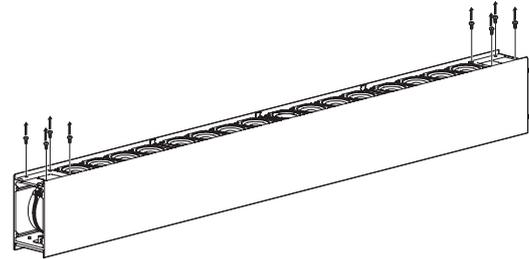


- 2 그릴이 굽히지 않도록 주의하면서 스피커에서 천천히 분리하십시오 .

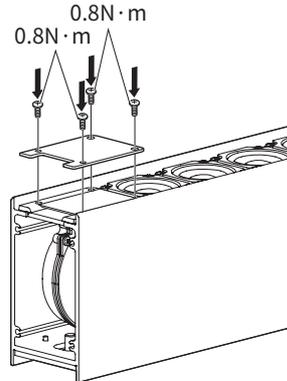


- 3 베이스 리플렉스 포트에서 4 개의 나사를 분리하십시오 .

VXL1-24/VXL1-16에는 두 개의 베이스 리플렉스 포트(상단과 하단)가 있습니다.



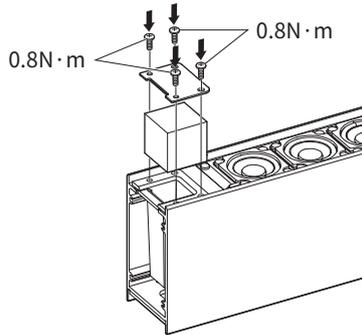
- 4 포트 커버를 정렬하고 분리한 나사를 사용하여 제자리에 고정하십시오 .



(VXL1-8의 경우) 포트 블록을 베이스 리플렉스 포트에 삽입한 후 포트 커버를 정렬하고 분리한 나사를 사용하여 제 자리에 고정하십시오.

**주**

포트 블록을 포트에 맞도록 삽입하십시오.



**5** 그릴을 스피커에 다시 장착하십시오.

이때 스피커의 가장자리와 그릴의 위치를 맞춰 그릴을 제자리에 맞추십시오.

**6** 분리한 나사를 사용하여 상단 패널과 하단 패널을 제 자리에 고정하십시오.

#### Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(58-M02 WEEE en 01)

#### Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(58-M02 WEEE fr 01)

#### Informationen zur Rückgabe von Elektro- und Elektronikgeräten, Lampen und Batterien, gültig für Deutschland



Elektro- und Elektronische Altgeräte beinhalten eine Vielzahl von wertvollen und wiederverwendbaren Rohstoffen und gehören im Falle einer Entsorgung nicht in die Restmülltonne, sondern Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Besitzer von Altgeräten tragen damit zur sicheren Entsorgung bei und helfen, mögliche umwelt- oder gesundheitsschädlichen Folgen zu vermeiden.



Zerströngsfrei entnehmbare Altbatterien und Altkumulatoren sowie Lampen, sind vor der Entsorgung zu entfernen und getrennt zu behandeln. Alte oder defekte Batterien und Akkus können überall dort, wo Batterien verkauft werden, kostenfrei zurückgegeben werden. Ebenso die kommunalen Wertstoffhöfe nehmen alte Batterien und Akkus zurück. Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Batterien und/oder Akkus getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen.



Cd

Wenn die Batterie oder der Akku mehr als die in der europäischen Batterie-Richtlinie spezifizierten Werte für Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/oder Kadmium (Cd) enthält, werden die chemischen Symbole für Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/oder Kadmium (Cd) unter dem Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne angezeigt.

Indem Sie Batterien separat sammeln, tragen Sie zur sicheren Entsorgung von Produkten und Batterien bei und helfen damit, mögliche umwelt- oder gesundheitsschädlichen Folgen zu vermeiden. Bringen Sie dazu alle Batterien und/oder Akkus zu Ihrem örtlichen Wertstoffhof oder einem Geschäft bzw. einer Einrichtung, wo diese Geräte zur umweltfreundlichen Entsorgung gesammelt werden.

Batterien und Akkus können bei unsachgemäßer Handhabung Risiken für Mensch und Umwelt bedeuten. Insbesondere bei Lithium handelt es sich um ein sehr reaktionsfreudiges und brennbares Metall, dass in Batterien oder Akkus bei unsachgemäßem Umgang Sicherheitsrisiken birgt, wie z. B. Kurzschlussgefahr, Hitzeentwicklung, Brand oder Austritt von umweltgefährdenden Stoffen. Lithium-Akkus müssen aus Sicherheitsgründen vor der Entsorgung gesichert werden. Kleben Sie die Anschlüsse mit Isolierband ab.

Hinweis zur Verpflichtung von Vertreibern zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten in Bezug auf Elektrogesetz §17 Absatz 1 und 2:

Rücknahmepflicht größerer Elektrofachmärkte (also Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup>).

Rücknahmepflicht für Lebensmitteläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Diese Händler müssen bei der Abgabe eines neuen Elektrogeräts an einen Endnutzer ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); dies gilt auch für Lieferungen an private Haushalte.

Diese Händler sind verpflichtet von Endnutzern bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zu diesem zurückzunehmen, ohne dass dies an einen Neukauf geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme).

Diese Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten durch Endnutzer sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Als Hersteller informieren wir darüber, dass Altgeräte privater Haushalte (B2C Geräte) an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle zurückgegeben werden können. Für Details wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörden. Weiterführende Informationen finden Sie hier: <https://www.stiftung-ear.de/de/startseite> oder hier: <https://e-schrott-entsorgen.org/>. Achtung: Die Verantwortung für das Löschen von personenbezogenen Daten, die sich auf dem zu entsorgenden Gerät befinden, liegt beim Endnutzer!

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Produkte, deren Batterien/Akkumulatoren und/oder Verpackungen getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen. Der schwarze Balken zeigt an, dass das Produkt nach dem 13. August 2005 auf den Markt gebracht wurde.

Die Sammel- und Recyclingquoten der Bundesrepublik Deutschland können auf der Seite des Bundesumweltministeriums eingesehen werden: <https://www.bmu.de/themen/wasser-ressourcen-abfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete>.

(58-M02 WEEE de 02)

#### Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales. Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se tratan los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

#### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

#### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(58-M02 WEEE es 01)

#### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

#### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

#### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea: se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(58-M02 WEEE it 01)

#### Informações para os usuários relativas à coleta e à eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, na recuperação e na reciclagem de produtos usados, que devem ser levados aos pontos de coleta adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

O descarte desses produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para obter mais informações relativas à coleta e à reciclagem de produtos usados, contate as autoridades locais, o serviço de descarte de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

#### Informações para usuários empresariais na União Europeia:

Para descartar equipamentos elétricos e eletrônicos, contate o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

#### Informações relativas ao descarte em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda descartar esses tipos de itens, contate as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se sobre o procedimento correto de descarte.

(58-M02 WEEE pt-BR 01)

## Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb, *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p><b>Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον EOX* και Ελλάδα</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του EOX και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * EOX: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p><b>Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier och service i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvärd fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p><b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantier og service for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakta Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p><b>Vigtigt oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk

<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p><b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p><b>Fontos figyelemzetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címeken (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p><b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsemate teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteenitunduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p><b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b></p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietni ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Jei reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje norėdami sužinoti adresą (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p><b>Pomebno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Za podrobneje informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natiljavna datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Stovenščina
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română
<p><b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarsku</b></p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

# MEMO

# Yamaha Worldwide Representative Offices

## English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

## Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

## Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

## Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

## Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.



[https://manual.yamaha.com/pa/address\\_list/](https://manual.yamaha.com/pa/address_list/)

## Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

## Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

## 简体中文

如需有关产品的详细信息，请联系距您最近的Yamaha代表或授权经销商，可通过访问下方的2D条形码找到这些代表或经销商的信息。

## 繁體中文

如需產品的詳細資訊，請聯絡與您距離最近的Yamaha銷售代表或授權經銷商，您可以掃描下方的二維條碼查看相關聯絡資料。

## 한국어

제품에 대한 자세한 정보는 아래 2D 바코드에 액세스하여 가까운 Yamaha 담당 판매점 또는 공식 대리점에 문의하십시오.

**Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation** 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

**Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH** Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

**Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK)** Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

## 雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中央区中泽町10-1

进口商：雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

原产地：印度尼西亚

台灣山葉音樂股份有限公司

YAMAHA MUSIC & ELECTRONICS TAIWAN CO., LTD.

<https://tw.yamaha.com>

總公司: (02) 7741-8888 新北市板橋區遠東路1號2樓

客服專線: 0809-091388

原產地：印尼

Yamaha Pro Audio global website  
<https://www.yamahaproaudio.com/>

Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

© 2024 Yamaha Corporation  
Published 04/2024  
2024年4月发行  
CREI-A0



VHE4900